

News from the district advisory board

The following project applications were approved within the framework of the Verfügungsfonds - participation in the courses is open to all interested parties:

Well-being time III

Small group offer for adults with painting and music in the district office. Contact, info and registration: A. Drouard, arielle_drouard@web.de

Action Week on Ageing 2023

As part of the 2nd Week of Action on Ageing, the Market of Opportunities was held on 21.6 and the Dinner in Colour on 23.6 on Norbert-Schmid-Platz. In addition to the self-organised initiatives, associations and the like, the supporting programme and infrastructure were made possible.

Yoga and self-care for women and Dancing for girls and women

The yoga class at the Haus der Jugend (Wednesdays 10 am) offers participants a regular time for themselves. Yoga exercises and basic techniques for stress management and self-care are taught. In the dance course, various choreographies are practised in the House of Youth (Wednesdays 8 pm) and are also danced to at action days and festivals in the neighbourhood - e.g. at the Day against Violence against Girls and Women on 25 November on Norbert-Schmid-Platz. Another focus is on raising awareness against partner violence and information about the help system. The two offers by the parent guides, Hummelsbüttel hilft, Haus der Jugend and StoP. Contact and information: silke.ellers@awo-hamburg.de

Appeal

Who would like to support a „Repair Café“ at Tegelsberg? Please contact the district office!

Do you have other ideas and projects for the community in the district? Simply fill out the application form on our website (<https://stadtteilbuero-temu.de/#projektideen>).

And feel free to come to the meetings of the district advisory board. There you can join in the discussion and decision-making on issues concerning the district. The next dates are:

Wednesday, 13.09.2023, 18:30 to 20:30 h.
Müssenredder primary school assembly hall

Wednesday, 11.10.2023, 18:30 to 20:30 h
Break hall of the CvO

Wednesday, 15.11.2023, 18:30 to 20:30 h
Break hall of the CvO

Registrations in each case at:
<https://forms.office.com/r/5nxVyyxr0e>

TeMu

Gebietsentwicklung Tegelsberg/ Müssenredder

Stadtteilbüro der
Lawaetz-Stiftung
Tegelsberg 25
22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

 [@stadtteilbuero_temu](https://www.instagram.com/stadtteilbuero_temu)

 [Stadtteilbüro TeMu](https://www.facebook.com/StadtteilbueroTeMu)

The team

**Martina Stahl,
Patrick Giese und
Stefan Rudschinat**

SPEAKING TIMES

**montags 10-12
dienstags 16-18
mittwochs nach Vereinbarung**

BE EVEN MORE INFORMED

You would also like to be informed digitally about current RISE topics and announcements? Then sign up for our e-mail newsletter:



+++ Translation +++



All articles in German, English, Arabic, Farsi, Polish are available for digital download via the QR code.



NEWSLETTER

TeMu
Stadtteilbüro

Issue 07 +++ September 2023 +++ stadtteilbuero-temu.de



Look forward to the action week on the topics of mobility and sustainability at Tegelsberg / Müssenredder

Dear residents, dear active and interested parties,

despite the less than pleasant weather, we hope you had a nice summer and made the best of it - perhaps we will be rewarded with a real late summer!

We can make good use of it, because we still have a number of events planned around Norbert-Schmid-Platz. In mid-September, for example, there will be a mobility week with many activities with and around bicycles, and you are invited to visit the new extension to the HdJ in autumn. We have compiled a review and outlook of the diverse activities for you on the inside of the newsletter.

In addition, as usual, we have current topics from the RISE area development to report on and inform you

about, so that you can stay up to date. We also welcome your interest and further cooperation in the RISE area development in TeMu.

Please feel free to come to the district office during office hours with your concerns and ideas or contact us by e-mail or phone. You will find contact details on the back page. And if you have topics or would like to report on your project, please contact us in advance. The next newsletter will be published in November.

With kind regards

**Martina Stahl, Patrick Giese
und Stefan Rudschinat**

Publisher: Bezirksamt Wandsbek +++ Production: Lawaetz-Stiftung



Dinner in Color

Actions Review

2nd Week of Action on Ageing

Tegelsberg mobilises seniors: This was the headline of the online edition of the Hamburger Wochenblatt about the second campaign week on ageing, which focused on the interests and wishes of older people from 19 to 26 June 2023. Together with associations, institutions and actors from the RISE support area, a varied programme on culture, sports, society and health was offered at various locations on and around Norbert-Schmid-Platz. The centrepiece of the free offers was the „Market of Opportunities“ on 21 June, where visitors presented themselves to the initiatives, associations and organisations on Norbert-Schmid-Platz. Another highlight was the „Dinner in bunt“ on 23 June. In addition to the musical accompaniment of two jazz musicians, many neighbours sat together and tasted each other's delicious food and exchanged recipes. We would like to thank all participants and look forward to next year!

Summer Advisory Board

What celebrated its premiere last year was continued this year: The summer advisory board in the Tegelsberg park with a barbecue and a chat. Due to the weather, the open-air advisory board was moved to the premises of the Bauspielplatz. However, this did not detract from the convivial get-together - on the contrary. After some informative reports on the work of the area development, a barbecue was held - thanks to the many gifts brought along, it turned out to be a delicious international buffet - and the evening was used for a lively exchange.

2nd Climate and Mobility Week

13. - 23.09.2023
around Norbert-Schmid-Platz

Children's festival

Wed, 20.09.2023
Norbert-Schmid-Platz

Care support point at Tegelsberg:

Open counselling on the topic of care
Wed, 25.10.2023, 9-12 a.m.
District Office
Registration is not necessary.
Just drop by!

Autumn fair

Fri, 27.10.2023, at the Baui

Tag gegen Gewalt gegen Mädchen und Frauen

Fri, 25.11.2023,
Norbert-Schmid-Platz

Actions Outlook

2nd Climate and Mobility Week in TeMu

Last year, we organised the first climate week in the funding area under the motto „TeMu-4Future“. This year, we are continuing this action week - from 13 to 23 September 2023 - with „mobility and sustainability“ as the main topics. We are thus part of the EUROPEAN MOBILITY WEEK and also the nationwide CLIMATE ADAPTATION WEEK. We have put together a colourful programme for you:

- **Climate district advisory board:** 13.9, 18:30, Müssenredder primary school.
- **Everything about bicycles:** 18.9, 15-17:00, district office
- **World Children's Day:** 20.9, 15-19:00, Norbert-Schmid-Platz
- **Mobility and sustainability market with flea market:** 21.9, 15-19:00, Norbert-Schmid-Platz
- **RadTour - Good and safe cycling in TeMu:** 23.9, 14:00, district office

The detailed programme with all information is available at the district office and on the website. Also look out for the posters on site. You can register for the flea market via the QR code.



We are also taking part in the „STADTRADELN“ campaign and are pedalling for 21 days to promote cycling, climate protection and quality of life. For this we have registered the team „Tegelsberg / Müssenredder (TeMu)“. Register at www.stadtradeln.de and become part of our team!

Summer Advisory Board at Baui



Current dates



On site on the small playing fields ideas for the redesign were collected on 6 July

News from the RISE area development

Park redesign

For the park redesign, old sand from playgrounds in the Wandsbek district was gradually transported to the park area next to the Bauspielplatz and secured with a construction fence. From the point of view of sustainability and cost savings, it is welcome that this can be recycled as filling material. New play sand and fall protection gravel will be used for the playgrounds. The planning for the redesign is still on schedule - the current financial planning is under final review before the first construction phase in the southern part of the park can start.

The final park planning will be presented to the district advisory board in October.

Participation in the redesign of the small playing fields at the Tegelsberg sports facility

In order to increase the attractiveness of the small playing fields on the Tegelsberg sports field, a child and youth participation was planned and implemented in three steps.

A first survey took place during the sports festival in the park on 10.6.2023, where more than 30 children already mentioned their ideas.

Shortly before the summer holidays, on 06.07.2023, a larger participation was organised on site on the small playing fields in cooperation with the Baui and the Haus der Jugend. Pavilions and a basketball hoop were set up for this purpose - games were played and the ideas of the children and young people were collected. The athletes who were training there that day also contributed ideas.

In addition, there was the possibility to participate online and submit ideas. Proposals, suggestions and wishes for multifunctional use included ball sports such as football and basketball and volleyball, types of exercise such as fitness/strength training and climbing, but also table tennis, seating and storage facilities, drinking water dispensers, lighting, sun protection and a water connection.

The planning office will now create a draft from the results that incorporates the ideas as best as possible - however, not all measures and wishes can be taken into account. This draft will probably be presented to the children and young people as well as to the district advisory board in autumn. We will also publish the plans on the website and on Instagram. The measures are to be implemented in 2024.

„Showcase“ of the extension of the House of Youth

In September 2022, the laying of the foundation stone for the extension of the Haus der Jugend (HdJ) in the district was celebrated. Now it is finished and we want to celebrate this with you and yours!

With the completion, it is planned in October 2023 to open the new building in advance for the RISE area in a „showcase“ - with a symbolic handing over of the keys and a tour of the future rooms such as the multifunctional district room, the club room and the sound studio. We will inform about this separately.

Afterwards, the HdJ will move into the extension so that the current rooms can be renovated and modernised. A big inauguration ceremony is planned for 2024, when all the building work has been completed.

Visualisation of the architectural office of the new building of the HdJ



أخبار من المجلس الاستشاري للمنطقة
تمت الموافقة على طلبات المشاريع التالية في إطار
المشاركة في الدورات مفتوحة لجميع الأطراف المعنية:

وقت الرفاهية III

عرض مجموعة صغيرة للبالغين مع الرسم والموسيقى في مكتب
المنطقة. جهة الاتصال والمعلومات والتسجيل: أ. دروارد،
arielle_drouard@web.de

أسبوع العمل بشأن الشيخوخة ٢٠٢٣

كجزء من الأسبوع الثاني من العمل من أجل الشيخوخة، تم عقد
سوق الفرص يوم ٢١،٦ وعشاء ملون يوم ٢٣،٦ في نوربرت شميد
بلاتز. بالإضافة إلى المبادرات ذاتية التنظيم والجمعيات وما شابه
ذلك، أصبح البرنامج الداعم والبنية التحتية ممكنين.

اليوغا والرعاية الذاتية للنساء و

الرقص للفتيات والنساء

توفر دروس اليوغا في Haus der Jugend (الأربعاء الساعة ١٠
صباحًا) للمشاركين وقتًا منتظمًا لأنفسهم. يتم تدريس تمارين اليوغا
والتقنيات الأساسية لإدارة التوتر والرعاية الذاتية. في دورة الرقص،
يتم ممارسة تصميمات الرقصات المختلفة في بيت الشباب (الأربعاء
الساعة ٨ مساءً) ويتم الرقص أيضًا في أيام العمل والمهرجانات في
الحي - على سبيل المثال. في يوم مكافحة العنف ضد الفتيات والنساء
في ٢٥ نوفمبر في نوربرت شميد بلاتز. وينصب التركيز الآخر على رفع
مستوى الوعي ضد العنف الشريك والمعلومات حول نظام المساعدة.
العرضان المقدمان من مرشدي الآباء، Hummelsbüttel hilft، و
Haus der Jugend، StoP، الاتصال والمعلومات:
Silke.ellers@awo-hamburg.de

جاذبية

من يرغب في دعم «مقهى الإصلاح» في Tegelsberg؟ يرجى
الاتصال بمكتب المنطقة!

هل لديك أفكار ومشاريع أخرى للمجتمع في المنطقة؟ ما عليك سوى ملء
نموذج الطلب على موقعنا الإلكتروني (https://stadtteilbuero-temu.de/
#projektideen). ولا تتردد في الحضور إلى اجتماعات المجلس الاستشاري
للمنطقة. وهناك يمكنك الانضمام إلى المناقشة واتخاذ القرار بشأن القضايا
المتعلقة بالمنطقة. التواريخ التالية هي:

الأربعاء ١٣،٠٩،٢٠٢٣ الساعة ١٨:٣٠ إلى الساعة ٢٠:٣٠ ح.

قاعة اجتماعات مدرسة موسنريدن الابتدائية

الأربعاء، ١١،١٠،٢٠٢٣، الساعة ١٨:٣٠ إلى الساعة ٢٠:٣٠

قاعة الاستراحة لـ CivO

الأربعاء، ١٥،١١،٢٠٢٣، الساعة ١٨:٣٠ إلى الساعة ٢٠:٣٠

قاعة الاستراحة لـ CivO

التسجيل في كل حالة في:

OnxVyyxr•e/https://forms.office.com/r

TeMu

Gebietsentwicklung Tegelsberg/ Müssenredder

Stadtteilbüro der
Lawaetz-Stiftung
Tegelsberg 25
22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

@stadtteilbuero_temu

Stadtteilbüro TeMu

The team
Martina Stahl,
Patrick Giese und
Stefan Rudschinat

SPEAKING TIMES
montags 10-12
dienstags 16-18
mittwochs nach Vereinbarung

BE EVEN MORE INFORMED

You would also like to be informed digitally about current RISE topics and announcements? Then sign up for our e-mail newsletter:



+++ Translation +++



All articles in German, English, Arabic, Farsi, Polish are available for digital download via the QR code.



NEWSLETTER

العدد ٠٧ +++ سبتمبر ٢٠٢٣ +++ stadtteilbuero-temu.de

TeMu
Stadtteilbüro



السكان الأعزاء أعزائي النشطاء والمهتمين ،

على الرغم من الطقس غير اللطيف، نأمل أن تكونوا قد
قضيت صيفًا لطيفًا واستفدت منه بأفضل ما يمكن - ربما
سكافاً بأواخر صيف حقيقي!
يمكننا الاستفادة منه بشكل جيد، لأنه لا يزال لدينا عدد
من الأحداث المخطط لها حول نوربرت شميد بلاتز. في
منتصف سبتمبر، على سبيل المثال، سيكون هناك أسبوع
للتنقل يتضمن العديد من الأنشطة بالدراجات وحولها،
وأنت مدعو لزيارة الامتداد الجديد لـ HdJ في الخريف. لقد
قمنا بتجميع مراجعة وتوقعات للأنشطة المتنوعة لك داخل
النشرة الإخبارية.
بالإضافة إلى ذلك، كالعادة، لدينا موضوعات حالية من
تطوير منطقة RISE للإبلاغ عنها وإعلامك بها، حتى تتمكن
من البقاء على اطلاع دائم.

نرحب أيضًا باهتمامك ومزيد من التعاون في تطوير منطقة
RISE في TeMu.
لا تتردد في الحضور إلى مكتب المنطقة خلال ساعات
العمل لإبداء اهتماماتك وأفكارك أو الاتصال بنا عبر البريد
الإلكتروني أو الهاتف. ستجد تفاصيل الاتصال في الصفحة
الخلفية.
وإذا كان لديك موضوعات أو ترغب في تقديم تقرير عن
مشروعك، فيرجى الاتصال بنا مسبقًا. سيتم نشر النشرة
الإخبارية القادمة في نوفمبر.

مع أطيب التحيات

Martina Stahl, Patrick Giese
و Stefan Rudschinat

Publisher: Bezirksamt Wandsbek +++ Production: Lawaetz-Stiftung





عشاء بالألوان

مراجعة الإجراءات

الأسبوع الثاني من العمل من أجل الشيخوخة

تيغيلسبارغ تحشد كبار السن: كان هذا هو العنوان الرئيسي للنسخة الإلكترونية من صحيفة هامبورغ *Wocheblatt* حول أسبوع الحملة الثاني حول الشيخوخة، والتي ركزت على اهتمامات ورغبات كبار السن في الفترة من ١٩ إلى ٢٦ يونيو ٢٠٢٣. بالتعاون مع الجمعيات والمؤسسات والجهات الفاعلة من تم تقديم منطقة دعم *RISE*، وهي عبارة عن برنامج متنوع حول الثقافة والرياضة والمجتمع والصحة في مواقع مختلفة في نوربرت شميد بلاتز وما حولها. كان محور العروض المجانية هو «سوق الفرص» في ٢١ يونيو، حيث قدم الزوار أنفسهم للمبادرات والجمعيات والمنظمات في نوربرت شميد بلاتز. وكان من أبرز الأحداث الأخرى «العشاء في البنت» في ٢٣ يونيو. بالإضافة إلى المرافقة الموسيقية لاثنين من موسيقيي الجاز، جلس العديد من الجيران معًا وتذوقوا طعام بعضهم البعض اللذيذ وتبادلوا الوصفات. نود أن نشكر جميع المشاركين ونتطلع إلى العام المقبل!

المجلس الاستشاري الصيفي

ما احتفل بعرضه الأول العام الماضي استمر هذا العام: المجلس الاستشاري الصيفي في حديقة تيغيلسبارغ مع حفل شواء والدرشة. بسبب الطقس، تم نقل المجلس الاستشاري في الهواء الطلق إلى مقر *Bauspielplatz*. ومع ذلك، فإن هذا لم ينتقص من اللقاء البهيج، بل على العكس من ذلك. وبعد بعض التقارير الإعلامية عن أعمال تطوير المنطقة، أقيمت حفلة شواء - وبفضل الهدايا العديدة التي تم إحضارها، تبين أنها كانت بوفيه عالمي لذيق - وتم استخدام الأمسية لتبادل حيوي.



المجلس الاستشاري الصيفي في باوي

توقعات الإجراءات

أسبوع المناخ والتنقل الثاني في تيمو

في العام الماضي، قمنا بتنظيم أسبوع المناخ الأول في مجال التمويل تحت شعار «TeMu&Future». نواصل هذا العام أسبوع العمل هذا - من ١٣ إلى ٢٣ سبتمبر ٢٠٢٣ - مع موضوعين رئيسيين هما «التنقل والاستدامة». وبالتالي، نحن جزء من أسبوع التنقل الأوروبي وأيضًا أسبوع التكيف مع المناخ على مستوى البلاد. لقد قمنا بتجميع برنامج ملون لك:

- المجلس الاستشاري لمنطقة المناخ: ١٣،٩، ١٨:٣٠، مدرسة موسزيدرر الابتدائية.
- كل شيء عن الدراجات: ١٨،٩، ١٥-١٧:٠٠، مكتب المنطقة اليوم العالمي للطفل: ٢٠،٩، ١٥-١٩:٠٠، نوربرت شميد بلاتز
- سوق التنقل والاستدامة مع سوق السلع المستعملة: ٢١،٩، ١٥-١٩:٠٠، نوربرت شميد بلاتز
- *RadTour* - ركوب الدراجات الجيدة والأمنة في تيمو: ٢٣،٩، ١٤:٠٠، مكتب المنطقة

البرنامج التفصيلي مع جميع المعلومات متاح في مكتب المنطقة وعلى الموقع الإلكتروني. ابحث أيضًا عن الملصقات الموجودة في الموقع. يمكنك التسجيل في سوق السلع المستعملة عبر رمز الاستجابة السريعة.



نحن نشرك أيضًا في حملة «STADTRADELN» ونقوم بالقيادة لمدة ٢١ يومًا لتعزيز ركوب الدراجات وحماية المناخ ونوعية الحياة. لهذا قمنا بتسجيل فريق «Tegelsbarg | Müssenredder» في www.stadtradeln.de. قم بالتسجيل في www.stadtradeln.de وتصبح جزءًا من فريقنا!



في الموقع على أفكار الملاعب الصغيرة

تم جمع إعادة التصميم في ٦ يوليو

أخبار من تطوير منطقة RISE

إعادة تصميم الحديقة

من أجل إعادة تصميم الحديقة، تم نقل الرمال القديمة من الملاعب في منطقة *Wandsbek* تدريجيًا إلى منطقة الحديقة بجوار *Bauspielplatz* وتم تأمينها بسياج بناء. ومن وجهة نظر الاستدامة وتوفير التكاليف، فمن المرحب به إمكانية إعادة تدويرها كمواد حشو. سيتم استخدام رمل لعب جديد وحصى للحماية من السقوط في الملاعب. لا يزال التخطيط لإعادة التصميم في الموعد المحدد - فالتخطيط المالي الحالي قيد المراجعة النهائية قبل أن تبدأ مرحلة البناء الأولى في الجزء الجنوبي من الحديقة. سيتم تقديم التخطيط النهائي للحديقة إلى المجلس الاستشاري للمنطقة في أكتوبر.

المشاركة في إعادة تصميم الملاعب الصغيرة في منشأة

تيغيلسبارغ الرياضية

من أجل زيادة جاذبية الملاعب الصغيرة في ملعب تيغيلسبارغ الرياضي، تم التخطيط لمشاركة الأطفال والشباب وتنفيذها في ثلاث خطوات. تم إجراء الاستطلاع الأول خلال مهرجان الرياضي في الحديقة بتاريخ ١٠،٦،٢٠٢٣، حيث سبق أن ذكر أكثر من ٣٠ طفلًا أفكارهم.

قبل وقت قصير من العطلة الصيفية، بتاريخ ٠٦،٠٧،٢٠٢٣، تم تنظيم مشاركة أكبر في الموقع في الملاعب الصغيرة بالتعاون مع *Bau* و *Haus der Jugend*. وقد تم إنشاء أجنحة وحلقة كرة سلة لهذا الغرض، وتم لعب الألعاب وجمع أفكار الأطفال والشباب. كما ساهم الرياضيون الذين

كانوا يتدربون هناك في ذلك اليوم بالأفكار. بالإضافة إلى ذلك، كانت هناك إمكانية المشاركة عبر الإنترنت وتقديم الأفكار.

وشملت المقترحات والاقتراحات والرغبات للاستخدام متعدد الوظائف رياضات الكرة مثل كرة القدم وكرة السلة والكرة الطائرة، وأنواع من التمارين مثل تدريبات اللياقة البدنية / القوة والتسليق، ولكن أيضًا تنس الطاولة، ومرافق الجلوس والتخزين، وموزعات مياه الشرب، والإضاءة، والحماية من الشمس و اتصال المياه.

سيقوم مكتب التخطيط الآن بإنشاء مسودة من النتائج تتضمن الأفكار على أفضل وجه ممكن - ومع ذلك، لا يمكن أخذ جميع التدابير والرغبات في الاعتبار. من المحتمل أن يتم تقديم هذه المسودة إلى الأطفال والشباب وكذلك إلى المجلس الاستشاري للمنطقة في الخريف. سننشر أيضًا الخطط على الموقع الإلكتروني وعلى *Instagram*. ومن المقرر تنفيذ هذه التدابير في عام ٢٠٢٤.

«عرض» امتداد بيت الشباب

في سبتمبر ٢٠٢٢، تم الاحتفال بوضع حجر الأساس لتوسعة *Haus der Jugend (HdJ)* في المنطقة. الآن انتهى الأمر ونريد أن نحتفل بهذا معك ومعك! مع الانتهاء، من المقرر في أكتوبر ٢٠٢٣ افتتاح المبنى الجديد مسبقًا لمنطقة *RISE* في «واجهة عرض» - مع تسليم رمزي للمفاتيح وجولة في الغرف المستقبلية مثل غرفة المنطقة متعددة الوظائف، غرفة النادي واستوديو الصوت. سنبليغ عن هذا بشكل منفصل.

بعد ذلك، سينتقل *HdJ* إلى التوسعة بحيث يمكن تجديد وتحديث الغرف الحالية. ومن المقرر إقامة حفل افتتاح كبير في عام ٢٠٢٤، عندما يتم الانتهاء من جميع أعمال البناء.

تصور المكتب المعماري

للمبنى الجديد HdJ



Current dates

2nd Climate and Mobility Week
13. - 23.09.2023
around Norbert-Schmid-Platz

Children's festival
Wed, 20.09.2023
Norbert-Schmid-Platz

Care support point at Tegelsbarg:
Open counselling on the topic of care
Wed, 25.10.2023, 9-12 a.m.
District Office
Registration is not necessary.
Just drop by!

Autumn fair
Fri, 27.10.2023, at the Bau
Tag gegen Gewalt gegen
Mädchen und Frauen
Fri, 25.11.2023,
Norbert-Schmid-Platz

TeMu

Gebietsentwicklung Tegelsberg/ Müssenredder



NEWSLETTER

TeMu
Stadtteilbüro

العدد ٠٧ +++ سبتمبر ٢٠٢٣ +++ stadteilbuero-temu.de

Stadtteilbüro der
Lawaetz-Stiftung
Tegelsberg 25
22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

@stadtteilbuero_temu

Stadtteilbüro TeMu

The team
Martina Stahl,
Patrick Giese und
Stefan Rudschinat

SPEAKING TIMES
montags 10-12
dienstags 16-18
mittwochs nach Vereinbarung

BE EVEN MORE INFORMED

You would also like to be informed digitally about current RISE topics and announcements? Then sign up for our e-mail newsletter:



+++ Translation +++



All articles in German, English, Arabic, Farsi, Polish are available for digital download via the QR code.



منتظر هفته کاری در مورد موضوعات هستیم
تحرک و پایداری در Tegelsberg | Müssenredder

ساکنین عزیز، فعالان و علاقمندان عزیز،

با وجود آب و هوای نه چندان دلپذیر، امیدواریم تابستان خوبی را سپری کرده باشید و بهترین استفاده را از آن داشته باشید - شاید با یک اواخر تابستان واقعی پاداش دریافت کنیم!
ما می توانیم از آن به خوبی استفاده کنیم، زیرا هنوز تعدادی رویداد در اطراف نوربرت اشمیدپلاتز برنامه ریزی شده است. به عنوان مثال، در اواسط سپتامبر، یک هفته رفت و آمد با تعداد زیادی فعالیت در دوچرخه ها و اطراف آن وجود خواهد داشت، و از شما دعوت می شود تا از برنامه افزودنی جدید HdJ در پاییز بازدید کنید. بررسی و پیش بینی فعالیت های مختلف را در برنامه برای شما گردآوری کرده ایم.
به علاوه، مثل همیشه، موضوعات کنونی توسعه منطقه

RISE را برای پرچم گذاری و اطلاع رسانی داریم تا بتوانید به روز باشید.
ما همچنین از علاقه و همکاری بیشتر شما در توسعه منطقه RISE TeMu استقبال می کنیم.
در ساعات اداری برای بیان علایق و ایده های خود به دفتر منطقه بیاید یا از طریق ایمیل یا تلفن با ما تماس بگیرید. اطلاعات تماس را در صفحه پشتی خواهید دید.
اگر موضوعی دارید یا می خواهید گزارشی از پروژه خود ارسال کنید، لطفاً از قبل با ما تماس بگیرید. خبرنامه بعدی در ماه نوامبر منتشر خواهد شد.
با احترام

Martina Stahl, Patrick Giese
و Stefan Rudschinat

Publisher: Bezirksamt Wandsbek +++ Production: Lawaetz-Stiftung

اخبار شورای مشورتی منطقه

برنامه های پروژه زیر تحت Verfügungsfonds تأیید شده اند - شرکت در دوره ها برای همه علاقه مندان آزاد است:

رفاه III

نمایش گروهی کوچک برای بزرگسالان با طراحی و موسیقی در دفتر منطقه. تماس، اطلاعات و ثبت نام: الف. Drouard, arielle_drouard@web.de

هفته اقدام در مورد پیری ٢٠٢٣

به عنوان بخشی از هفته دوم اقدام برای پیری، بازار فرصت در ٢١،٦ و یک شام رنگارنگ در ٢٣،٦ در نوربرت اشمیدپلاتز برگزار شد. علاوه بر ابتکارات خودسازماندهی، انجمن ها و موارد مشابه، برنامه ها و زیرساخت های حمایتی نیز امکان پذیر می شود.

یوگا و خودمراقبتی برای زنان و

رقص برای دختران و زنان

کلاس های یوگا Haus der Jugend (چهارشنبه ها ساعت ١٠ صبح) به شرکت کنندگان وقت منظمی برای خودشان می دهد. تمرینات و تکنیک های اساسی یوگا برای مدیریت استرس و مراقبت از خود آموزش داده می شود. در دوره رقص، رقص های مختلف در خوابگاه تمرین می شود (چهارشنبه ها ساعت ٨ شب) و رقص نیز در روزهای هفته و جشنواره ها در محله انجام می شود - به عنوان مثال. در روز مبارزه با خشونت علیه دختران و زنان در ٢٥ نوامبر در نوربرت اشمیت پلاتز. تمرکز دیگر افزایش آگاهی در برابر خشونت شریک زندگی و اطلاعات در مورد سیستم کمک است. پیشنهادات از راهنماهای والدین Hummelsbüttel hilft. Haus der Jugend و StoP. تماس و اطلاعات: Silke.ellers@awo-hamburg.de

جاذبه زمین

چه کسی دوست دارد از «کافه اصلاحات» در تگلسبرگ حمایت کند؟ لطفاً با دفتر منطقه تماس بگیرید!

آیا ایده و پروژه دیگری برای جامعه منطقه دارید؟ به سادگی فرم درخواست را در وب سایت ما پر کنید (https://stadtteilbuero-temu.de). با خیال راحت به جلسات شورای مشورتی منطقه بیاید. در آنجا می توانید به بحث بپیوندید و در مورد مسائل مربوط به منطقه تصمیم بگیرید. تاریخ های زیر عبارتند از:

چهارشنبه ١٣/٠٩/٢٠٢٣ ساعت ١٨:٣٠ الی ٢٠:٣٠

سالن اجتماعات دبستان Müssenredder

الأربعاء، ١١، ١٠، ٢٠٢٣، الساعة ١٨:٣٠ الی الساعة ٢٠:٣٠

قاعة الاستراحة لـCvO

الأربعاء، ١٥، ١١، ٢٠٢٣، الساعة ١٨:٣٠ الی الساعة ٢٠:٣٠

قاعة الاستراحة لـCvO

التسجيل في كل حالة في:

OnxVyyxr-el https://forms.office.com/r





شام رنگارنگ

بررسی رویه ها

هفته دوم عمل برای پیری

تیگیلسبارگ تحشد کبار السن: کان هذا هو العنوان تگلسترگ سالمندان را بسیج می کند: این عنوان نسخه آنلاین روزنامه هامبورگ *Wochenblatt* در مورد دومین هفته کمپین در مورد سالمندی بود که بر علائق و خواسته های سالمندان از ۱۹ تا ۲۶ ژوئن ۲۰۲۳ متمرکز بود. با همکاری انجمن ها، موسسات و بازیگران منطقه پشتیبانی، یک منطقه حمایتی *RISE*، یک برنامه متنوع در زمینه فرهنگ، ورزش، جامعه و سلامت در مکان های مختلف در نوربرت-اشمید-پلاتز و اطراف آن معرفی شد. تمرکز نمایش های رایگان «بازار فرصت ها» در ۲۱ ژوئن بود، جایی که بازدیدکنندگان خود را با ابتکارات، انجمن ها و سازمان ها در نوربرت اشمیدپلاتز معرفی کردند. نکته جالب دیگر «شام در کنار دختر» در ۲۳ ژوئن بود. علاوه بر همراهی موسیقی دو نوازنده جاز، بسیاری از همسایه ها دور هم نشستند، طعم غذاهای خوشمزه یکدیگر را چشیدند و دستور پخت غذا را رد و بدل کردند. ما می خواهیم از همه شرکت کنندگان تشکر کنیم و مشتاقانه منتظر سال آینده هستیم!

شورای مشورتی تابستانی

آنچه سال گذشته اولین نمایش خود را جشن گرفت امسال نیز ادامه یافت: هیئت مشاوره تابستانی در پارک تگلسترگ با کباب کردن و گپ زدن. به دلیل آب و هوا، هیئت مشاوره در فضای باز به دفتر مرکزی *Bauspielplatz* منتقل شد. با این حال، برعکس، این از دیدار شادی آور کم نکرد. پس از برخی گزارش های رسانه ای در مورد کار توسعه منطقه، کباب پزی برگزار شد - و به لطف هدایای زیادی که آورده شد، یک بوفه بین المللی خوشمزه بود - و از شب برای تبادل پر جنب و جوش استفاده شد.



شورای مشورتی تابستانی بووی

انتظارات اقدام

هفته دوم آب و هوا و تحرک در Temu

سال گذشته، ما اولین هفته آب و هوا در امور مالی را با شعار «*TeMu&Future*» برگزار کردیم. امسال ما این هفته اقدام را - از ۱۳ تا ۲۳ سپتامبر ۲۰۲۳ - با دو موضوع اصلی «تحرک و پایداری» ادامه می دهیم. بنابراین، ما بخشی از هفته تحرک اروپایی و همچنین هفته سازگاری با آب و هوا در سراسر کشور هستیم. ما یک برنامه رنگارنگ برای شما جمع آوری کرده ایم:

- هیئت مشورتی منطقه آب و هوا: ۱۳،۹، ۱۸:۳۰، مدرسه ابتدایی *Müssenredder*. همه چیز در مورد دوچرخه: ۱۸،۹، ۱۵-۱۷:۰۰، دفتر منطقه روز جهانی کودک: ۲۰،۹، ۱۵ تا ۱۹:۰۰، نوربرت-اشمید-پلاتز بازار تحرک و پایداری با بازار کثیف: ۲۱،۹، ۱۵-۱۹:۰۰، *Norbert-Schmid-Platz* *RadTour* - دوچرخه سواری خوب و ایمن در *TeMu*: ۲۳،۹، ۱۴:۰۰، دفتر منطقه

برنامه دقیق با تمام اطلاعات در دفتر منطقه و در وب سایت موجود است. همچنین به دنبال پوستر در سایت باشید. می توانید از طریق کد QR در بازار کثیف ثبت نام کنید. ما همچنین در کمپین «*STADTRADELN*» شرکت می کنیم و یک سواری ۲۱ روزه برای ترویج دوچرخه سواری، حفاظت از آب و هوا و کیفیت زندگی انجام می دهیم. به همین دلیل ما تیم «*Tegelsbarg | Müssenredder (TeMu)*» را ثبت نام کردیم. ثبت نام در www.stadtradeln.de و بخشی از تیم ما شوید!



Current dates

2nd Climate and Mobility Week
13. - 23.09.2023
around Norbert-Schmid-Platz

Children's festival
Wed, 20.09.2023
Norbert-Schmid-Platz

Care support point at Tegelsbarg:
Open counselling on the topic of care
Wed, 25.10.2023, 9-12 a.m.
District Office
Registration is not necessary.
Just drop by!

Autumn fair
Fri, 27.10.2023, at the Baui
Tag gegen Gewalt gegen Mädchen und Frauen
Fri, 25.11.2023,
Norbert-Schmid-Platz



در سایت ایده های زمین بازی کوچک

طراحی مجدد در ۶ جولای جمع آوری شد

اخبار توسعه منطقه RISE

طراحی مجدد باغ

به منظور طراحی مجدد پارک، شن های قدیمی زمین های بازی در منطقه *Wandsbek* به تدریج به محوطه پارک در مجاورت *Bauspielplatz* منتقل شد و با یک حصار بنایی محکم شد. از نقطه نظر پایداری و صرفه جویی در هزینه، قابل بازیافت آنها به عنوان پرکننده است. شن و ماسه بازی جدید برای حفاظت از سقوط در زمین های بازی استفاده می شود. برنامه ریزی برای بازسازی هنوز طبق برنامه است - برنامه ریزی مالی فعلی قبل از شروع اولین مرحله ساخت و ساز در قسمت جنوبی پارک در دست بررسی نهایی است. برنامه ریزی نهایی برای پارک در ماه اکتبر به هیئت مشورتی منطقه ارائه خواهد شد.

مشارکت در طراحی مجدد زمین های کوچک در مرکز

ورزشی تگلزبرگ

به منظور افزایش جذابیت زمین های کوچک در ورزشگاه تگلزبرگ، مشارکت کودکان و نوجوانان در سه مرحله برنامه ریزی و اجرا شد. اولین نظرسنجی در جشنواره ورزشی پارک در تاریخ ۲۰۲۳/۱۰/۶ انجام شد که قبلاً بیش از ۳۰ کودک ایده های خود را بیان کرده بودند.

اندکی قبل از تعطیلات تابستانی، در ۰۷،۰۶،۲۰۲۳، مشارکت بزرگتری در محل در زمین های بازی کوچک با همکاری *Baui* و *Haus der Jugend* برگزار شد. به همین منظور غرفه ها و حلقه بسکتبال برپا شد، بازی هایی انجام شد و ایده های کودکان و نوجوانان جمع آوری شد. ورزشکارانی که در آن روز

در آنجا تمرین می کردند نیز ایده هایی را ارائه کردند. علاوه بر این امکان شرکت آنلاین و ارائه ایده نیز وجود داشت. پیشنهادها، پیشنهادها و خواسته ها برای استفاده چند منظوره شامل ورزش های توپی مانند فوتبال، بسکتبال و والیبال، انواع ورزش هایی مانند تمرینات تناسب اندام / قدرتی و کوهنوردی، اما همچنین تئیس روی میز، امکانات نشستن و ذخیره سازی، دستگاه های پخش آب آشامیدنی، نورپردازی، آفتاب حفاظت و اتصال آب دفتر برنامه ریزی اکنون پیش نویسی از یافته ها را ایجاد خواهد کرد که ایده ها را به بهترین نحو ممکن ترکیب می کند - با این حال، می توان همه اقدامات و خواسته ها را در نظر گرفت. این پیش نویس احتمالاً در پاییز به کودکان و جوانان و همچنین هیئت مشورتی ناحیه ارائه خواهد شد. همچنین طرح ها را در سایت و اینستاگرام قرار خواهیم داد. این اقدامات قرار است در سال ۲۰۲۴ اجرا شود.

«مشاهده» گسترش خوابگاه

در سپتامبر ۲۰۲۲، مراسم افتتاحیه برای گسترش *Haus der Jugend (HdJ)* در منطقه جشن گرفته شد. حالا تمام شد و ما می خواهیم این جشن را با من و شما جشن بگیریم! با تکمیل برنامه ریزی شده برای اکتبر ۲۰۲۳، پیش از افتتاح ساختمان جدید برای منطقه *RISE* در یک «ویترین» - با تحویل نمادین کلیدها و بازدید از اتاق های آینده مانند اتاق منطقه چند منظوره، اتاق باشگاه و استودیوی صدا. این را جداگانه گزارش خواهیم کرد. سپس *HdJ* به بخش توسعه منتقل می شود تا اتاق های موجود را بتوان بازسازی و ارتقا داد. مراسم افتتاحیه بزرگ برای سال ۲۰۲۴ برنامه ریزی شده است، زمانی که تمام کارهای ساخت و ساز تکمیل می شود.

تجسم دفتر معماری ساختمان جدید HDJ



Wiadomości z okręgowej komisji doradczej

W ramach Verfügungsfonds zatwierdzono następujące wnioski projektowe - udział w kursach jest otwarty dla wszystkich zainteresowanych:

Czas na dobre samopoczucie III

Oferta małych grup dla dorosłych z malarstwem i muzyką w biurze dzielnicy. Kontakt, informacje i rejestracja: A. Drouard, arielle_drouard@web.de

Tydzień działań na rzecz osób starszych 2023

W ramach 2. Tygodnia Działania na rzecz Starzenia się 21.6 odbył się Rynek Możliwości, a 23.6 na Norbert-Schmid-Platz Kolorowa Koloracja. Oprócz samodzielnie zorganizowanych inicjatyw, stowarzyszeń i tym podobnych, umożliwiono realizację programu wspierającego i infrastruktury.

Joga i samoopieka dla kobiet oraz

Taniec dla dziewcząt i kobiet

Zajęcia jogi w Haus der Jugend (środy, 10:00) oferują uczestniczkom regularny czas dla siebie. Nauczane są ćwiczenia jogi i podstawowe techniki radzenia sobie ze stresem i samoopieki. W ramach kursu tańca w Domu Młodzieży (środy, godz. 20.00) ćwiczone są różne choreografie, a także tańczone podczas dni akcji i festiwali w okolicy - np. podczas Dnia przeciwko Przemocy wobec Dziewcząt i Kobiet 25 listopada na Norbert-Schmid-Platz. Innym celem jest podniesienie świadomości na temat przemocy ze strony partnera i informowanie o systemie pomocy. Dwie oferty przygotowane przez poradnię dla rodziców, Hummelsbüttel hilft, Haus der Jugend i StoP. Kontakt i informacje: silke.ellers@awo-hamburg.de

Apel

Kto chciałby wesprzeć „Repair Café” w Tegelsburg? Prosimy o kontakt z biurem dzielnicy!

Czy masz inne pomysły i projekty dla społeczności w dzielnicy? Wystarczy wypełnić formularz zgłoszeniowy na naszej stronie internetowej (<https://stadtteilbuero-temu.de/#projektideen>). Zapraszamy również na spotkania rady dzielnicy. Można tam włączyć się w dyskusję i podejmowanie decyzji w sprawach dotyczących dzielnicy. Najbliższe terminy to:

Środa, 13.09.2023, od 18:30 do 20:30

Müssenredder primary school assembly hall

Środa, 11.10.2023, 18:30 do 20:30

Sala przerw w CvO

Środa, 15.11.2023, 18:30 do 20:30

Sala przerw w CvO

Rejestracja w każdym przypadku pod adresem: <https://forms.office.com/r/5nxVyyxr0e>

TeMu

Gebietsentwicklung Tegelsburg/ Müssenredder

Stadtteilbüro der
Lawaetz-Stiftung
Tegelsburg 25
22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

@stadtteilbuero_temu

Stadtteilbüro TeMu

The team

Martina Stahl,
Patrick Giese und
Stefan Rudschinat

SPEAKING TIMES

montags 10-12

dienstags 16-18

mittwochs nach Vereinbarung

BĄDŹ JESZCZE BARDZIEJ POINFORMOWANY

Chcesz być informowany cyfrowo o aktualnych tematach i ogłoszeniach RISE? Zapisz się do naszego newslettera e-mail:



Wszystkie artykuły w języku niemieckim, angielskim, arabskim, farski, polskim są dostępne do pobrania cyfrowo za pośrednictwem kod QR.

+++ Translation +++



NEWSLETTER

TeMu
Stadtteilbüro

Wydanie 07 +++ Wrzesień 2023 +++ stadtteilbuero-temu.de



Zapraszamy na tydzień akcji na temat mobilność i zrównoważony rozwój w Tegelsburg / Müssenredder

Drodzy mieszkańcy, drodzy aktywni i zainteresowani,

Pomimo niezbyt przyjemnej pogody, mamy nadzieję, że mieliście miłe lato i wykorzystaliście je jak najlepiej - być może zostaniemy nagrodzeni prawdziwym późnym latem!

Możemy to dobrze wykorzystać, ponieważ wciąż mamy wiele wydarzeń zaplanowanych wokół Norbert-Schmid-Platz. Na przykład w połowie września odbędzie się tydzień mobilności z wieloma aktywnościami związanymi z rowerami i wokół nich, a jesienią zapraszamy do odwiedzenia nowej rozbudowy HdJ. Wewnątrz biuletynu zebraliśmy przegląd i prognozy dotyczące różnorodnych działań.

Ponadto, jak zwykle, informujemy o bieżących tematach związanych z rozwojem

obszaru RISE, dzięki czemu możesz być na bieżąco. Cieszymy się również z zainteresowania i dalszej współpracy w rozwoju obszaru RISE w TeMu. Zachęcamy do przychodzenia do biura dzielnicy w godzinach pracy biura ze swoimi obawami i pomysłami lub kontaktowania się z nami za pośrednictwem poczty elektronicznej lub telefonu. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie.

A jeśli masz tematy lub chcesz zgłosić swój projekt, skontaktuj się z nami z wyprzedzeniem. Następny biuletyn zostanie opublikowany w listopadzie. Z pozdrowieniami

**Martina Stahl, Patrick Giese
und Stefan Rudschinat**

Publisher: Bezirksamt Wandsbek +++ Production: Lawaetz-Stiftung





Kolacja w kolorze

Przeгляд działań

2. tydzień działań na rzecz osób starszych

Tegelsbarg mobilizuje seniorów: Tak brzmiał nagłówek internetowego wydania Hamburger Wochenblatt o drugim tygodniu kampanii na temat starzenia się, który koncentrował się na zainteresowaniach i życzeniach osób starszych od 19 do 26 czerwca 2023 roku. Wraz ze stowarzyszeniami, instytucjami i podmiotami z obszaru wsparcia RISE, w różnych lokalizacjach na Norbert-Schmid-Platz i wokół niego oferowano zróżnicowany program dotyczący kultury, sportu, społeczeństwa i zdrowia. Centralnym punktem bezpłatnych ofert był „Rynek możliwości” w dniu 21 czerwca, gdzie odwiedzający prezentowali się inicjatywom, stowarzyszeniom i organizacjom na Norbert-Schmid-Platz. Kolejną atrakcją był „Dinner in bunt” w dniu 23 czerwca. Oprócz muzycznego akompaniamentu dwóch muzyków jazzowych, wielu sąsiadów usiadło razem i skosztowało pysznego jedzenia oraz wymieniło się przepisami. Chcielibyśmy podziękować wszystkim uczestnikom i z niecierpliwością czekamy na przyszły rok!

Letnia Rada Doradcza

To, co w zeszłym roku świętowało swoją premierę, w tym roku doczekało się kontynuacji: Letnia Rada Doradcza w parku Tegelsbarg z grillem i pogawędką. Ze względu na pogodę rada doradcza na świeżym powietrzu została przeniesiona na teren Bauspielplatz. Nie wpłynęło to jednak negatywnie na atmosferę spotkania - wręcz przeciwnie. Po kilku informacyjnych raportach na temat prac nad rozwojem obszaru odbył się grill - dzięki wielu przyniesionym prezentom okazał się pysznym międzynarodowym bufetem - a wieczór wykorzystano na ożywioną wymianę zdań.

Perspektywy działań

2. Tydzień Klimatu i Mobilności w TeMu

W ubiegłym roku zorganizowaliśmy pierwszy tydzień klimatyczny w obszarze finansowania pod hasłem „TeMu4Future”. W tym roku kontynuujemy ten tydzień działań - od 13 do 23 września 2023 r. - z „mobilnością i zrównoważonym rozwojem” jako głównymi tematami. W ten sposób jesteśmy częścią EUROPEJSKIEGO TYGODNIA MOBILNOŚCI, a także ogólnopolskiego TYGODNIA ADAPTACJI KLIMATU. Przygotowaliśmy dla Ciebie kolorowy program:

- Rada doradcza okręgu klimatycznego: 13.9, 18:30, szkoła podstawowa w Müssenredder.
- Wszystko o rowerach: 18.9, 15-17:00, urząd dzielnicy
- Światowy Dzień Dziecka: 20.9, 15-19:00, Norbert-Schmid-Platz
- Rynek mobilności i zrównoważonego rozwoju z pchlim targiem: 21.9, 15-19:00, Norbert-Schmid-Platz
- RadTour - Dobra i bezpieczna jazda na rowerze w TeMu: 23.9, 14:00, urząd dzielnicy

Szczegółowy program ze wszystkimi informacjami jest dostępny w biurze okręgowym i na stronie internetowej. Na miejscu można również wypatrywać plakatów. Na pchli targ można zarejestrować się za pomocą kodu QR.



Bierzemy również udział w kampanii „STADT-RADELN” i pedałujemy przez 21 dni, aby promować jazdę na rowerze, ochronę klimatu i jakość życia. W tym celu zarejestrowaliśmy zespół „Tegelsbarg / Müssenredder (TeMu)”. Zarejestruj się na www.stadtradeln.de i zostań częścią naszego zespołu!

Letnia Rada Doradcza w Baui



Current dates

2nd Climate and Mobility Week

13. - 23.09.2023
around Norbert-Schmid-Platz

Children's festival

Wed, 20.09.2023
Norbert-Schmid-Platz

Care support point at Tegelsbarg:

Open counselling on the topic of care
Wed, 25.10.2023, 9-12 a.m.
District Office
Registration is not necessary.
Just drop by!

Autumn fair

Fri, 27.10.2023, at the Baui

Tag gegen Gewalt gegen Mädchen und Frauen

Fri, 25.11.2023,
Norbert-Schmid-Platz



Na miejscu, na małych boiskach na przeprojektowanie zostały zebrane 6 lipca

Wiadomości z rozwoju obszaru RISE

Przeprojektowanie parku

W celu przeprojektowania parku, stary piasek z placów zabaw w dzielnicy Wandsbek był stopniowo transportowany na teren parku obok Bauspielplatz i zabezpieczony ogrodzeniem budowlanym. Z punktu widzenia zrównoważonego rozwoju i oszczędności kosztów, cieszy fakt, że może on zostać poddany recyklingowi jako materiał wypełniający. Na placach zabaw zostanie użyty nowy piasek do zabawy i żwir chroniący przed upadkiem. Planowanie przeprojektowania jest nadal zgodne z harmonogramem - obecne planowanie finansowe jest poddawane ostatecznemu przeglądowi przed rozpoczęciem pierwszej fazy budowy w południowej części parku. Ostateczny projekt parku zostanie przedstawiony okręgowej radzie doradczej w październiku.

Udział w przeprojektowaniu małych boisk w obiekcie sportowym Tegelsbarg

Aby zwiększyć atrakcyjność małych boisk na boisku sportowym Tegelsbarg, zaplanowano i wdrożono udział dzieci i młodzieży w trzech etapach.

Pierwsza ankieta odbyła się podczas festiwalu sportowego w parku w dniu 10.6.2023 r., gdzie ponad 30 dzieci wymieniło już swoje pomysły.

Krótko przed wakacjami, 06.07.2023 r., zorganizowano większy udział na miejscu na małych boiskach we współpracy z Baui i Haus der Jugend. W tym celu ustawiono pawilony i obręcz do koszykówki - rozegrano gry i zebrano pomysły dzieci i młodzieży. Sportowcy, którzy trenowali tam tego dnia, również wnieśli swój wkład.

Ponadto istniała możliwość uczestnictwa online i zgłaszania pomysłów.

Propozycje, sugestie i życzenia dotyczące wielofunkcyjnego wykorzystania obejmowały sporty z piłką, takie jak piłka nożna, koszykówka i siatkówka, rodzaje ćwiczeń, takie jak fitness / trening siłowy i wspinaczka, ale także tenis stołowy, miejsca do siedzenia i przechowywania, dystrybutory wody pitnej, oświetlenie, ochrona przeciwsłoneczna i przyłącze wody.

Biuro planowania stworzy teraz projekt na podstawie wyników, który będzie jak najlepiej uwzględniał pomysły - jednak nie wszystkie środki i życzenia mogą zostać wzięte pod uwagę. Projekt ten zostanie prawdopodobnie przedstawiony dzieciom i młodzieży, a także okręgowej radzie doradczej jesienią. Opublikujemy również plany na stronie internetowej i na Instagramie. Działania mają zostać wdrożone w 2024 roku.

„Wizytówka” rozbudowy Domu Młodzieży

We wrześniu 2022 r. świętowano wmurowanie kamienia węgielnego pod rozbudowę Haus der Jugend (HdJ) w dzielnicy. Teraz budowa jest zakończona i chcemy świętować to z Tobą i Twoimi bliskimi! Wraz z ukończeniem budowy, w październiku 2023 r. planowane jest otwarcie nowego budynku dla obszaru RISE w ramach „showcase” - z symbolicznym przekazaniem kluczy i zwiedzeniem przyszłych pomieszczeń, takich jak wielofunkcyjna sala dzielnicowa, sala klubowa i studio dźwiękowe. O tym poinformujemy osobno.

Następnie HdJ przeniesie się do dobudowanej części, aby obecne pomieszczenia mogły zostać odnowione i zmodernizowane. Wielka ceremonia inauguracyjna planowana jest na 2024 rok, kiedy wszystkie prace budowlane zostaną zakończone.

Visualisation of the architectural office of the new building of the HdJ

